

# Num

## Chapter 24

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיֵּרָא בִלְעָם כִּי טוֹב כִּי בְעֵינָי יְהוָה לְבָרְךָ אֶת-יִשְׂרָאֵל וְלֹא-הָלַךְ 1  
foi e-não Yisra'el (a) abençoar YHWH em-olhos-de bom que Bil'am E-viu  
[H1980](#) [H3808](#) [H3478](#) [H0853](#) [H1288](#) [H3068](#) [H2895](#) [H7200](#)  
כַּפֶּעַם-כַּפֶּעַם לִקְרַאת נְחֹשִׁים וַיִּשְׂתַּ אֶל-הַמִּדְבָּר פְּנֵיו:  
sua-face o-deserto para e-voltou encantamentos ao-encontro-de em-vez como-vez  
[H6440](#) [H0413](#) [H7896](#) [H5173](#) [H7125](#) [H6471](#) [H6471](#)

Vendo Balaão que bem parecia aos olhos do Senhor que abençoasse a Israel, não se foi esta vez como d'antes ao encontro dos encantamentos: mas poz o seu rosto para o deserto.

וַיִּשָּׂא בִלְעָם אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-יִשְׂרָאֵל שֹׁכֵן לְשִׁבְטָיו וַתְּהִי 2  
e-foi por-suas-tribos habitando Yisra'el (a) e-viu seus-olhos (a) Bil'am E-levantou  
[H1961](#) [H7626](#) [H7931](#) [H3478](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H5375](#)  
עָלָיו רוּחַ אֱלֹהִים:  
'Elohim Espírito-de sobre-ele  
[H0430](#) [H7307](#)

E, levantando Balaão os seus olhos, e vendo a Israel, que habitava segundo as suas tribus, veio sobre elle o Espirito de Deus.

וַיִּשָּׂא עֹלָיו רוּחַ אֱלֹהִים: 3  
E-levantou sobre-ele  
[H5375](#)  
וַיִּשָּׂא וַיֹּאמֶר מִשְׁלוֹ בִלְעָם בְּנוֹ בְעוֹר וַיֹּאמֶר 3  
e-oráculo-de Be'or filho-de Bil'am Oráculo-de e-disse sua-parábola E-levantou  
[H5002](#) [H1160](#) [H5002](#) [H0559](#) [H4912](#) [H5375](#)  
הַנֶּבֶר הַשָּׂתֵם הָעֵינַי: 3  
o-homem de-olho-fechado o-olho  
[H8365](#) [H1397](#)

E alçou a sua parabola, e disse: Falla, Balaão, filho de Beor, e falla o homem d'olhos abertos;

וַיֹּאמֶר אֵל אֱמֹרֶי-שָׁמַע נְאֻם 4  
caído vê Shaddai visão-de que 'El palavras-de ouvinte-de Oráculo-de  
[H5307](#) [H2372](#) [H7706](#) [H4236](#) [H0410](#) [H0561](#) [H8085](#) [H5002](#)  
וַיִּגְלֵי עֵינָיו: 4  
e-descoberto olhos  
[H1540](#)

Falla aquelle que ouviu os ditos de Deus, o que vê a visão do Todo-poderoso caído em extasis e d'olhos abertos:

מַה-טוֹב אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: 5  
boas Quão Ya'aqov tuas-tendas tuas-moradas ó Israel  
[H2895](#) [H4100](#) [H3290](#) [H0168](#) [H3478](#) [H4908](#)

Que boas são as tuas tendas, ó Jacob! as tuas moradas ó Israel.

יְהוָה	נָטַע	כַּאֲהָלִים	נָהַר	עִלִּי	כַּנָּת	נָטְוּ	כַּנְחָלִים	6
YHWH	plantou	como-áloes	rio	junto-a	como-jardins	se-estendem	Como-vaes	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5193</a>	<a href="#">H0174</a>	<a href="#">H5104</a>		<a href="#">H1593</a>	<a href="#">H5186</a>		

מִים:	עִלִּי-	כַּאֲרֻזִים
águas	junto-a	como-cedros
<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H0730</a>

Como ribeiros se estendam, como jardins ao pé dos rios: como arvores de sandalo o Senhor os plantou, como cedros junto ás aguas,

וַיִּרָם	רַבִּים	בְּמִים	וַיִּרְעוּ	מִדְּלִיּוֹ	מַיִם	וַיִּלֵּל-	7
e-será-exaltado	muitas	em-águas	e-sua-semente	de-seus-baldes	água	Fluirá	
		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1805</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H5140</a>	

מַלְכוּתוֹ:	וַתִּנְשָׂא	מֶלֶךְ	מֵאֲגַג
seu-reino	e-será-erguido	seu-rei	mais-que-Agag
<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0090</a>

De seus baldes manarão aguas, e a sua semente estará em muitas aguas: e o seu rei se exalçará mais do que Agag, e o seu reino será levantado.

גּוֹיִם	יֹאכַל	לּוֹ	רֶאֱם	כְּתוֹעַפֶּת	מִמִּצְרַיִם	מוֹצִיאָו	אֵל	8
nações	Devorará	para-ele	boi-selvagem	como-força-de	de-Mitsrayim	tirou-o	'El	
	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H7214</a>	<a href="#">H8443</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0410</a>	

יִמְחֶץ:	וַחֲצִי	יִגְרַם	וְעִצְמוֹתֵיהֶם	צָרִיו
despedaçará	e-suas-flechas	esmagará	e-seus-ossos	seus-adversários
<a href="#">H4272</a>	<a href="#">H2671</a>		<a href="#">H6106</a>	

Deus o tirou do Egypto; as suas forças são como as do unicornio: consumirá as gentes, seus inimigos, e quebrará seus ossos, e com as suas setas os atravessará.

מִבְּרַכֵּיךָ	יִקְיַמְנֻוּ	מִי	וּכְלָבִיא	כַּאֲרִי	שָׁכַב	כָּרַע	9
Os-que-te-abençoam	o-levantará	quem	e-como-leoa	como-leão	deitou-se	Agachou-se	
<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H4310</a>			<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H3766</a>	

אָרוּר:	וְאֲרֻרְיָךְ	בְּרוּךְ
amaldiçoados	e-os-que-te-amaldiçoam	abençoados
<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H1288</a>

Encurvou-se, deitou-se como leão, e como leoa: quem o despertará? bemditos os que te abençoarem, e malditos os que te amaldiçoarem.

בָּלַק	וַיֹּאמֶר	כַּפְּיוֹ	אֶת-	וַיִּסָּפֵק	בִּלְעָם	אֶל-	בָּלַק	אִף	וַיִּחַר-	10
Balaq	e-disse	suas-palmas	(a)	e-bateu	Bil'am	contra	Balaq	ira-de	E-acendeu-se	
<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>	

זֶה	בְּרוּךְ	בִּרְכָתְךָ	וַהֲגִידוּ	קְרָאתֶיךָ	אֵיבֵי	לְקַב	בִּלְעָם	אֶל-
esta	abençoar	abençoaste	e-eis	te-chamei	meus-inimigos	Para-amaldiçoar	Bil'am	a
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H6895</a>		<a href="#">H0413</a>

פְּעָמַיִם:	שְׁלֹשׁ
vezes	três
<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H7969</a>

Então a ira de Balac se accendeu contra Balaão, e bateu elle as suas palmas: e Balac disse a Balaão: Para amaldiçoar os meus inimigos te tenho chamado; porém agora já tres vezes os abençoaste inteiramente.



Falla aquella que ouviu os ditos de Deus, e o que sabe a sciencia do Altissimo: o que viu a visão do Todo Poderoso, caído em extasis, e d'olhos abertos:

וְקָם	מִיַּעֲקֹב	כּוֹכַב	דָּרָךְ	קָרֹב	וְלֹא	אֲשׁוּרְנוּ	עַתָּה	וְלֹא	אֲרְאֵנִי	17
e-levantará	de-Ya'aqov	estrela	Surgirá	perto	e-não	Contemplo-o	agora	e-não	Vejo-o	
	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3556</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7789</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7200</a>	
שֵׁת:	בְּנֵי-	כָּל-	וְקָרָקַר	מוֹאָב	פְּאַתֵי	וּמַחֲזִי	מִיִּשְׂרָאֵל	שֵׁבֶט		
Shet	filhos-de	todos	e-destruirá	Mo'av	extremidades-de	e-ferirá	de-Yisra'el	cetro		
	<a href="#">H8351</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4124</a>	<a href="#">H6285</a>	<a href="#">H4272</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7626</a>			

Vel-o-hei, mas não agora contemplal-o-hei mas não de perto: uma estrella procederá de Jacob, e um sceptro subirá de Israel, que ferirá os termos dos moabitas, e destruirá todos os filhos de Seth.

חֵיַל:	עֹשֶׂה	וְיִשְׂרָאֵל	אִיְבֹי	שֵׁעִיר	יְרֵשָׁה	וְהָיָה	יְרֵשָׁה	אֲדוֹם	וְהָיָה	18
proeza	fazendo	e-Yisra'el	seus-inimigos	Se'ir	posse	e-será	posse	'Edom	E-será	
	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H3424</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3424</a>	<a href="#">H0123</a>	<a href="#">H1961</a>	

E Edom será uma possessão, e Seir tambem será uma possessão hereditaria para os seus inimigos: pois Israel fará proezas.

	מְעִיר:	שָׂרִיד	וְהֶאֱבִיד	מִיַּעֲקֹב	וְיָרֵד	19
	de-cidade	sobrevivente	e-destruirá	de-Ya'aqov	E-dominará	
		<a href="#">H8300</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H3290</a>		

E dominará um de Jacob, e matará os que restam das cidades.

עַמְלֵק	גּוֹיִם	רֵאשִׁית	וַיֹּאמֶר	מִשְׁלֹ	וַיִּשָּׂא	עַמְלֵק	אֶת-	וַיֵּרָא	20
'Amaleq	nações	Primeiro-de	e-disse	sua-parábola	e-levantou	'Amaleq	(a)	E-viu	
	<a href="#">H6002</a>	<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4912</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H6002</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	
						וְאֶחְרִיתוֹ	עָרֵי	אָבַד:	
						perecer	para	e-seu-fim	
						<a href="#">H0008</a>	<a href="#">H5703</a>	<a href="#">H0319</a>	

E vendo os amalequitas, alçou a sua parabola, e disse: Amalek é o primeiro das gentes; porém o seu fim será para perdição.

וְשִׁים	מִוִּשְׁבְּךָ	אִיתָן	וַיֹּאמֶר	מִשְׁלֹ	וַיִּשָּׂא	הַקֵּינִי	אֶת-	וַיֵּרָא	21
e-posto	tua-habitação	Firme	e-disse	sua-parábola	e-levantou	o-Qeini	(a)	E-viu	
	<a href="#">H4186</a>	<a href="#">H0386</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4912</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H7017</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	
						בְּסֵלַע	קִנְיָ:		
						teu-ninho	na-rocha		
						<a href="#">H7064</a>	<a href="#">H5553</a>		

E vendo os quenitas, alçou a sua parabola, e disse: Firme está a tua habitação, e pozeste o teu ninho na penha.

וְגִבְרָה:	אֲשׁוּר	מָה	עַד-	קַיִן	לְבַעַר	יְהִיָּה	אִם-	כִּי	22
te-levará-cativo	'Ashur	onde	até	Qayin	para-queimar	for	se	Porque	
	<a href="#">H0804</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H5704</a>			<a href="#">H1961</a>			

Todavia o quenita será consumido, até que Assur te leve por prisioneiro.

אֵל:	מִשְׁמוֹ	יְחִיָּה	מִי	אִי	וַיֹּאמֶר	מִשְׁלֹ	וַיִּשָּׂא	23
'El	quando-colocar	viverá	quem	Ai	e-disse	sua-parábola	E-levantou	
	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0188</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4912</a>	<a href="#">H5375</a>	

E, alçando ainda a sua parabola, disse: Ai, quem viverá, quando Deus fizer isto?

עָדִי	הוּא	וְגַם־	עֵבֶר	וְעַנּוּ־	אֲשׁוּר	וְעַנּוּ	כִּתִּיִּם	מִיַּד	וְצִיִּם	24
para	ele	e-também	'Ever	e-affligirão	'Ashur	e-affligirão	Kittim	da-mão-de	E-navios	
<a href="#">H5703</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H5677</a>		<a href="#">H0804</a>		<a href="#">H3794</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H6716</a>	

אָבַד׃  
perecer  
[H0008](#)

E as naus das costas de Chittim affligirão a Assur; tambem affligirão a Heber; e tambem elle será para perdição.

לְדַרְכּוֹ׃	הָלַךְ	בָּלַק	וְגַם־	לְמִקְוֹ	וַיָּשָׁב	וַיֵּלֶךְ	בִּלְעָם	וַיִּקָּם	25
a-seu-caminho	foi	Balaq	e-também	a-seu-lugar	e-voltou	e-foi	Bil'am	E-levantou-se	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H1111</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3212</a>			

פ  
א

Então Balaão levantou-se, e foi-se, e voltou ao seu lugar , e tambem Balac foi-se pelo seu caminho.